

출장복명서
2007.11.

베트남 농촌개발 시범사업 컨설팅 해외출장 결과보고

2007. 11.

출 장 지: 베트남 하노이 시와 시범사업 지구

출장 기간: 2007. 10. 30 ~ 11. 3

보 고 자: 연구위원 허 장

농촌발전연구센터

1. 출장목적

- 현지 참여기관(NIAPP)과의 업무협약 및 사업 MOU 수정
- 시범사업 후보지역 방문 및 선정
- 사업지역 마을 사업 추진현황 확인

2. 출장자, 지역, 기간

가. 출장자 및 출장기간

- 허 장(연구위원): 2007.10.30~11.3 (3박 5일)

나. 출장지역

- 베트남 하노이 시와 시범사업 지구

3. 날짜별 방문기관, 방문지역, 주요 일정

날 짜	방문기관, 지역	일 정
10. 30 (화)	(인천-하노이) NIAPP (하노이)	(13:15 하노이 도착) 출장일정 협의 진도보고서, MOU 수정 등 협의
10. 31 (수)	시범마을 후보지역 지방 정부 및 마을(Bac Giang 성, Tan Yen 현, Hoa Minh 촌)	후보지역 현황 청취, 후보지역 답사, 주민면담 및 교육, 관련조직 구성 협 의
11. 1 (목)	시범마을지역 지방정부 및 마을(Tam Nong 현, Hien Quan 사, Giua 촌)	마을개발 진행현황 청취, 현장확인
11. 2 (금)	NIAPP (하노이)	중간평가 협의, 수정 MOU 서명, 향 후 사업일정 협의
11. 3 (토)	(하노이-인천)	(01:05 하노이 출발)

4. 주요 내용

4.1. 현지 관리기구(NIAPP)과의 회의결과

4.1.1. KREI-NIAPP 간 사업 MOU 수정체결

- 날짜: 2007.11.2
- 장소: NIAPP 회의실
- 수정 내용
 - 사업대상지로 기존 Bac Giang 성, Tan Yen 현, Hop Duc 사, Hoa An 촌을 같은 사 내의 Hoa Minh 촌으로 교체하고 다른 지역(Giua 촌)은 변경 없음.
 - 사업 일정은 아래 표와 같이 수정
 - 다른 내용은 2007.7.6 체결한 기존 MOU의 내용과 변함없음.

	07. 2007	08. 2007	09. 2007	10. 2007	11. 2007	12. 2007	01. 2008	02. 2008	03. 2008	04. 2008
Field monitoring	√			√		√		√		√
Evaluation reports						√				
Progress and financial reports				√				√		
Field survey and discussion with the local (Hoa Minh Village)					√					
Action Plan completion (Hoa Minh)					√					
Action Plan implementation (Hoa Minh)						√				
Final report										√

- 신규 사업지구에 대한 KREI의 승인은 별도조치 없이 수정 MOU에 대한 서명으로 갈음함.

4.1.2. 주아 촌 지원금 규모의 결정

○ 11,714 USD

- 총 지원금 22,202,000원의 50% 중 송금관련 비용을 제하고 주아 촌 해당비율 53,2%에 해당하는 금액

4.1.3. 진도보고 자료의 검토 및 수정 요청

□ 진도보고서의 수정제출 요청 내용

- NIAPP은 단순히 사, 현이 제출한 자료의 번역 역할에만 그치지 말 것
- 아래와 같은 일정한 양식에 따라 진도보고서 수정하여 제출할 것을 요청
- 양식(예)
 - 서술형

1.	Project site: name of village
2.	Reporting period: From April 2007 to October 2007
3.	Progress by components
A.	Income generation
i.	Support paddy varieties
a.	Summer-autumn crop
	▫ target: 00kg ▫ accomplished: 00kg ▫ budget executed: 00 VND
4.	Additional comments

– 표 형식

Components	Target	Accomplish -ment	Executed budget (VND)			
			Total	Gov.	Com.	MAF
A. Income generation						
i. Support paddy varieties						
a. Summer-autumn crop	00kg	00kg				
Subtotal						
B.						
Subtotal						
Grand total						

4.1.4. 중간평가의 실시방법과 시기

- ☐ 시기: 사업일정에 따라 12월 중에 실시
- ☐ 방법: Thay Nguyen 성과 Quang Tri 성에 대하여 시행하였던 기존 평가방법을 사용하기로 하고, 향후 논의함.

4.1.5. 신규 시범마을에 대한 조사 일정

- ☐ 2007.11.6부터 마을 및 가구 조사 실시
- ☐ 이후 이에 따라 Action Plan 확정
- ☐ 12월부터 사업 시행을 목표로 추진

4.2. 새 사업지구 후보지 방문 및 사업지구 선정

4.2.1. 후보 사업지구 현황

- ☐ 마을명: Bac Giang 성, Tan Yen 현, Hop Duc 사, Hoa Minh 촌
- ☐ 마을현황
 - 175가구에 701명의 인구
 - 지역 60ha, 농지 36ha, 호수와 연못 13.8ha
 - 마을회관(1994년 신축)과 작은 사원, 운동장이 있어서 주민들의 각종 공동 활동 장소로 활용됨.
 - 마을 촌장은 Mr. Thang(48세)으로, 전직 현 정부 공무원 출신이며 민간업체에서 근무하다가 농촌으로 들어와 살고 있음.
 - 식수는 80% 정도의 가구가 우물을 가지고 있으며, 수질은 좋은 편이라고 함.
 - 가정에서 끓여서 마심.

마을 풍경(Hoa Minh 촌)



고구마와 옥수수 밭(Hoa Minh 촌)



□ 개발수요

① 성 정부(성 농업농촌개발부의 부국장)

- 마을내 도로 포장 2.5km
- Sen 호수 근처에 축산집중화 단지(가금류, 돼지, 물고기 등 사육) 설치 8.2ha
- 포장수로 개설 1km
- 변압기 350kVA(생활용으로는 부족하지 않으나 양수 등에 쓰기에는 용량이 부족함)
- 우물, 목욕시설, 화장실 90가구
- 마을회관 시설개선
- 현대식 수출농장 조성(토마토, baby maize 등 재배)

② 사 정부(사 인민위원회 위원장)

부 문	사업내용	대상/사업량	예 산 (백만 VND)		
			계	지방정부 /주민	외국지원
소득증대 사업	겨울/봄 땅콩 종자 및 비료 공급	60가구, 겨울 땅콩 2ha, 봄 땅콩 4ha	72	42	30
	겨울감자 종자공급	40가구, 4ha	40	24	16
	가을수박	40가구	40	24	16
	수출용 고추(겨울, 여름/가을)	100가구, 겨울 5ha, 여름/가을 5ha	60	36	24
	땅콩 등 작물재배 교육	175가구	20	10	10

	농지조성용 농기계	12마력, 2대(각 18 백만 VND)	36	18	18
	탈곡기	2대(각 12 백만 VND)	24	12	12
	저습지 개선사업(양식장으로 전환)	12가구, 수문 설치, 수로 개선	135	100	35
	축산 집중화 단지 (175가구, 간접혜택 가구포함하면 680 가구)	연못	500	500	
		제방	350	250	100
		축사	240		240
		수문	40		40
기반시설 개선	새마을운동 기금	100가구	200		200
	양수시설 개선		30	10	20
	마을내 도로	2.5 km (Hoa Minh 1.2km, Hoa An 1.3km)	1,400	700	700
	수로 개선	1.0km	360	180	180
공동시설 개선	마을회관 개선		50		50
	마을회관 집기		25		25
	옷, 운동기구		85	50	35
생활환경 개선	부엌개량, 신축	개량 30가구 (1.5 백만 VND)	45	15	30
		신축 10가구(8 백만 VND)	80	32	48
	목욕시설, 화장실	50가구(4 백만 VND)	200	75	125
총 계			3,960	2,084 (현 668, 주민 1,416)	1,876

- 사 정부는 변압기는 다른 프로젝트에서 지원할 예정이라 필요하지 않다고 함.

□ 기타

○ 마을회관에서 주민과의 대화

- 주민들은 이 사업에 적극 참여하고 주민부담분을 부담할 용의가 있다고 강조하고 있음.
- 새마을운동 기금이 조성되어 지원된다면 여성동맹(Women's Union) 등 조직에서 사용하는 것이 가능한지 질문 ➡ 개별 가구에게 동일하게 나누어주는 것보다 훨씬 바람직한 방향이라고 대답함.
- . 베트남의 Agribank는 마을당 600 백만 VND가 용자의 한도이며 이자율은 월 1.25%임. 극빈층에 국한되어 지원되는 Social Policy Bank는 150 백만 VND가 한도이고, 월 0.65%의 이자율임.
- . 새마을운동 기금의 이자율, 용자조건 등은 NIAPP과 상의하여 결정할 예정

4.2.2. 새 사업지구의 선정

☐ Hoa Minh 촌을 새 사업지구로 선정

☐ 선정 이유

- 일반현황 중 지리적 위치, 경제활동 등이 전 사업지구인 Hoa An 촌과 유사하여 현황과악이 용이
- 농업생산액 수준은 Hoa An 촌보다 양호한 상태이어서 시범사업의 성과가 두드러질 수 있음.
- 수로개발 등 마을개발의 효과가 Hoa An 촌으로 파급될 가능성도 있어서 사업지구 변경에 따른 Hoa An 촌 주민의 불만을 일정 정도 무마할 수 있을 것으로 기대

4.2.3. 간이 교육 실시

☐ 새 사업지구 주민에 대한 간이 교육 실시

- 일시: 2007. 10. 31, 13:30-14:30
- 장소: Hoa Minh 촌 마을회관
- 참석자: 촌장 Mr. Thang 등 마을주민 약 20명
- 교육내용
 - 새마을운동의 역사와 방법론
 - 본 사업의 여타 농촌개발 사업과의 차이점
 - 본 사업의 구성(소득증대, 기반시설 개선, 공동체 개발, 생활환경 개선)
 - 주민 가구조사, 실행계획서 작성 등 향후 진행일정
 - 추진기구 구성
 - 본 사업에 대한 협조요청

4.2.3. 특이사항

□ 당초 사업지구였던 Hoa An 촌의 주민과의 대화

- Hoa An 촌 주민 일부가 Hoa Minh 마을회관에 찾아와 대화를 요청하였기에 이에 응함.
- 이들은 촌장 개인의 불미스러운 행동으로 마을을 바꾸는 것에 대하여 이해할 수 없다고 이의를 제기
- 아울러 본 사업이 추진될 것을 예상하고 추진한 사업이 이미 있다고 함.
 - 시범농장(땅콩, 수박, 오이 등 재배)을 위한 부지 구입 등 준비
 - * NIAPP에 따르면 시범농장 조성에 대해서는 현 정부가 대신 비용을 부담하기로 하였다고 함.
 - 일부 가구는 부엌 개량을 위하여 시멘트 구입하고 한국정부의 추가지원을 기다리고 있다고 함.
- 이에 대하여 다음과 같이 설명하고 이해를 구하였음.
 - 한국에서는 외국인 불법 취업자가 늘어나면서 큰 사회적 문제로 등장하고 있음.
 - 촌장의 불법적인 행동에 대하여 공동의 책임을 물은 것으로 이해하여 주기 바람.
 - 이 사업은 촌장 등 마을의 지도자의 역할이 상당히 중요한데 촌장의 잠적으로 인하여 그 지도구조가 무너졌다고 할 수 있고, 이에 효과적인 사업진행이 어렵다고 보았기에 부득이 사업지구를 변경하였음.
- 한편, NIAPP에 따르면, 사업지구 변경과 관련하여 사 정부와 두 마을 주민들이 모여 회의를 할 예정(날짜 미정)이라고 하며, 이에 출장자는 회의 개최시 그 결과를 KREI에 알려줄 것을 요청하였음.

4.3. 사업지구 방문

□ 기존 사업지구인 Giua 촌 방문

- 관할 현 정부, 사 정부, 마을 지도자들에게 지원금 지급 지체의 이유를 설명하고 이해를 구함.
- 마을 내 도로 포장현장, 마을회관 등 방문

□ 진도보고(Progress Report) 접수 및 내용

○ 사 정부는 진도보고서를 작성하여 NIAPP 측에 제출하였음. 이하는 그 내용임.

쥬아 촌 새마을운동 사업 수행: 171.16 백만 동

① 소득증대: 11.16 백만 동

- . 120명 대상 겨울옥수수 재배기술에 관한 2개의 교육과정을 2일간 실시: 1.2 백만 동
- . 옥수수 종자(DK414) 240kg 공급: 9 백만 동
- . 98가구 대상 소 사육기술에 관한 1개의 교육과정 실시: 960 천 동

② 기반시설 개선: 160 백만 동

- . 도로개설을 위한 용지 확보
 - 2.5km 마을 주 도로
 - 1.0km 마을 내 도로
- . 도로개설을 위하여 사유지 기증한 가구: 86가구
 - 주거지 400㎡
 - 다년생 작물 재배지 480㎡
 - 단년생 작물 재배지 683㎡
 - 담장 680㎡
 - 과수나무 120주(망고, 롱안, 리치, 잭프루트 등)
 - 노력동원 720 man/day (25.2 백만 동)
 - 나무 벌채를 위한 기계 및 인력동원 56시간 (16.8 백만 동)
- . 도로 개설을 위한 용지 확보는 완료된 상태로, 포장만을 남겨 두고 있음.
- . 도로 개설을 위한 기계장비 사용: 400㎡ (56 백만 동)
- . 2007.10.24 마을회관에서 사 사무소로 연결되는 마을내 도로포장을 위하여 117㎡의 콘크리트 타설 시작(길이로는 260m) (62 백만 동)

향후 수행계획(11월~12월): 448.7 백만 동

① 기반시설 개선: 64.2 백만 동

- . 마을내 도로 460m 포장 64.2 백만 동

② 소득증대: 177.0 백만 동

- . 소 사육기술 교육 12.0 백만 동
- . 빈농에 대한 교잡종 소 구매 지원 45 백만 동
- . 소금융자원(새마을운동 기금) 지원 80 백만 동
- . 농외 목재기술 교육 40.0 백만 동

③ 마을건설: 132.5 백만 동

- . 마을회관 장비 구매 22.5 백만 동
- . 마을회관 건설 지원 70.0 백만 동
- . 부엌 등 건설 지원 40.0 백만 동

④ 생활환경 개선: 75 백만 동

- . 부엌 개량 15가구 22.5 백만 동
- . 화장실 개량 15가구 30.0 백만 동
- . 목욕탕 개량 15가구 22.5 백만 동

□ 사업진행의 상황

- 본 사업으로부터의 지원금 지급이 지체되고 있는 상황에서 지방정부는 Giua 촌에 대하여 사업을 시작
 - 마을내 도로포장은 실행계획서에 따라 한국정부로부터의 지원금에 의한 사업이 아니고 지방정부와 주민 자부담으로 2007년에 시행하는 것으로 되어 있음.
 - 이 사업은 진도보고서에서 밝힌 바와 같이 지원금 지급 지체와 상관없이 시작되었음.

사 회의실에서의 회의(Giua 촌)



마을내 도로포장(Giua 촌)



- 도로포장과 관련하여 주민들이 자부담(주거지 이전, 사유지 기증 등)하도록 하는 것에 어려움이 있었으나 지금은 모두 긍정적이라고 함.
- 또한 소 사육기술에 관한 교육도 새마을운동 사업이라고 표기하고 교육자료를 만들었음(첨부자료).
- “새마을운동 기금(Saemaul Undong Fund)”에 대해서는 월 0.5% 정도의 이자율로 시행할 생각이라고 함.

□ 사업과 관련하여 출장자는 현지 주민들에게 다음과 같은 당부사항을 전달하였음.

- “seed money”라는 이름으로 조성되는 기금은 가급적 “새마을운동 기금(Saemaul Undong Fund)”이라는 용어로 불러줄 것을 요청
- 아울러 이 새마을운동 기금은 가구별로 동일한 금액을 단순 분배하는 식으로 운영하지 말도록 함.
- 목수를 위한 새마을운동 기금에 대한 이자는, 의자나 탁자 등 현물로 받아 사에

- 있는 학교에 기증하고 제작자의 이름을 새겨 넣는 방안을 제시
- 목수 기술훈련 과정에서 의자, 탁자를 만들어 마을회관에 기증할 예정이라고 함.

4.4. 기타

☐ NIAPP 측에 자료 요청

- 쥬아 촌 지원금의 송금을 확인하는 자료 사본
- Hoa Minh 촌에 대하여 Hop Duc 사가 작성한 개발수요 자료를 보다 구체히 작성하여 제출하도록 하고, 그 영역본을 KREI에 보내 줄 것
- Giua 촌의 진도보고서를 양식에 맞추어 제출

☐ 새마을운동 기금 운용관련 규칙 제정

- 기존 타 시범사업에서 시행하였던 규칙을 참조하여 이자율과 대출조건 등에 관한 규칙을 NIAPP 측이 제정

☐ 부엌, 화장실, 목욕시설 등의 모델 디자인 확정

- 타 시범사업 등에서 채택한 모델 디자인을 참조하여 확정하고 비용 등 파악
- 이에 대하여는 Hien Quan 사의 인민위원장이 곧 시범사업이 행해졌던 인근 Khoi Ky 지역으로 출장을 다녀올 예정이라고 함.

첨부: 히엔완 사의 축산 새마을운동 교육교재

□ 주요부분 번역 내용

○ 제목: 히엔완 사 주아 촌 새마을운동 훈련프로그램

○ 주제: 번식우와 송아지 사육

○ 주요 제목

1. 번식을 위한 암소의 선택: 우량 번식우 선택방법은?

2. 짝짓기 방법

3. 출생 직후 소와 송아지의 보살핌 방법

* 임신우 보살핌

* 출산

* 번식우의 보살핌

4. 분뇨와 짚의 발효기술

5. 송아지 기생충 질병 예방과 치료

· 피부 기생충(모기, 파리 등)

· 지렁이 등

*원본은 아래 참조

